

4. Montage

Der angelegte Montage weg von der Regel geföhrt auszuföhren. Die Montage auf eine Unterputzbox wird empfohlen, kann aber auch auf externen nichtleitföhigen Untergrund erfolgen. Das Öffnen von Schiebern erfolgt wie in Punkt 8, beschrieben. Zunächst knapp abheben, danach mit einem Schutzschraubendreher leicht nach innen röhcken und Regelkappe nach unten aufklappen. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verschlossen werden, da diese zu einer fehlerhaften Regelung föhrt. Der Regel darf bei Verwendung des internen Filters nicht direkt warme- oder kaltequellten ausgesetzt werden. Es ist darauf zu achten, dass der Regel auch austausch keine Fremdvormahlung oder -kühlung z.B. bei Holzöfen durch Zugsicht oder Steigleitungen ausgesetzt wird.

5. Technische Daten

Versorgungs- und Schaltspannung:
Ausgangs- / Schaltleistung:

24V, 50/60Hz, Schutzklemmenspannung
2 x Relaiskontakte 24V / 1A
(max. 5VA bei 230V, je Ausgang)
21C ±6K
11K
< 1K
ca. 2K
< 5°C
Frostschutzleistung:
ECO-Zone:
SUA:
Fehler-
Elektronischer Auschluss:
Schutzklasse:
Montage:
Umbaukategorie:
Lagertemperatur:
Zusätzliche Merkmale und Fakten:
Ausstattung:

6. Zubehör (Nicht im Lieferumfang enthalten)

– Taupunktsensoren TPS 1, TPS 2 und TPS 3
– Dehumidifikationsbox (DBS) mit Taupunktsensoren (TPS)
– Strahlungsfühler (im Fernstrahlungsbereich), BT72-Cd7-0000 (Fernfühler) oder HF-2 (Hülsenfühler)

7. Verwendete Symbole

Bedien- und Anzeigesymbole	Klemmensymbole	HK
Normalbetrieb	Heizen / Kühlen	HK
ECO-Betrieb (Schieber)	Heizen	H
Regelung AUS (Frostschutz)	Phase Betriebsspannung	24V-
Heizung EIN	Masse	—
Wohlfühlfühler	Heiz-/Kühl-Umschaltung	C/O
	ECO-Kontakt	ECO
	Taupunktsensoren	TPS
	AUS-Kontakt	AUS
	externer Temperaturfühler	F

4. Mounting

The controller is in order to facilitate its installation, delivered in opened condition. It is recommended to install the device on an up box. The device can nevertheless be mounted on a non-conductible plane and solid surface. The opening and closing of the housing takes place as described in section 8. Remove the control knob first, then press the small hook towards the inside of a slot screwdriver and open the controller cover by folding it down. The venting slots must not be covered. If otherwise, there is danger that the control operators performed by the device become incorrect. The controller must not be exposed to direct heat or cold sources when using the internal sensor. Also can must be taken to ensure that the device is not exposed to the influence of foreign heat or cold sources that warm or cool the device at its back (through air flows in cavity walls or the principles indicated by section 9, points 1, 8).

5. Technical data

Supply- and switching voltage:
Outputs / switching capacity:
Control range:
Switching difference heating:
Switching difference cooling:
Neutral zone:
Anti-frost triggering:
ECO zone:
SUA:
Fehler-
Elektronischer Auschluss:
Schutzklasse:
Montage:
Umbaukategorie:
Lagertemperatur:
Zusätzliche Merkmale und Fakten:
Other equipment:

6. Accessories (not included in the delivery)

– Dew point sensors TPS 1, TPS 2 and TPS 3
– External temperature sensor, 1, ex. type PCS47 (Capteur à rayonnement, BT72-Cd7-0000 (room temperature sensor) or HF-2 (Steuersensor))

7. Explanation of symbols

Control and indication symbols	Terminal symbols	HK
Normal operation	Heating / Cooling	HK
ECO mode (switch)	Heating	H
Control OFF (frost protection)	Phase (operating voltage)	24V-
Heating ON	Masse	—
Cooling ON	Heating / cooling changeover	C/O
Comfort temperature approx. 21°C	ECO contact	ECO
	Dew point sensor	TPS
	OFF contact	AUS
	External temperature sensor	F

4. Installation

Pour faciliter son installation, le dispositif est livré en état ouvert. Il est conseillé de l'installer sur une boîte de branchement. Cependant, il est tout aussi facilement possible de l'installer sur une surface plane, non-conductrice. L'ouverture et la fermeture de l'appareil se font comme décrit à la section 8. Retirez d'abord le bouton de réglage. Puis pressez le petit crochet l'intérieur vers l'intérieur du logement, puis pliez la couverture du boîtier en la faisant vers le bas. Les fentes de ventilation du boîtier ne doivent pas être couvertes, puisque ceci aboutirait à une mauvaise régulation. En cas de utilisation du capteur interne, le régulateur ne doit pas être exposé directement à l'influence de sources de chaleur ou de froid. Il est également à noter que l'appareil ne doit pas être exposé à l'influence de sources de chaleur ou de froid qui pourraient influencer le fonctionnement de l'appareil (par exemple à travers des murs ou par les transferts de chaleur par des conduits montants, par ex.).

5. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation et de commutation:
Sorties / puissance de coupure:
 Plage de réglage:
Différentiel de coupure chauffage:
Différentiel de coupure refroidissement:
Zone neutre:
Zone ECO:
Déclenchement anti-gel:
Economie:
SUA:
Fehler-
Elektronischer Auschluss:
Schutzklasse:
Montage:
Umbaukategorie:
Lagertemperatur:
Zusätzliche Merkmale und Fakten:
Sonstiges Zubehör:

6. Accessoires (ne pas inclus dans l'équipe de livraison)

– Déshumidificateur de point de condensation TPS 1, TPS 2 et TPS 3
– Capteur de température externe, p. ex. type PCS47 (Capteur à rayonnement, BT72-Cd7-0000 (capteur de température ambiante) ou HF-2 (Capteur à double))

7. Symboles utilisés

Symboles de commande et d'indication	Symboles bornier	HK
Fonctionnement normal	Chauffage / refroidissement	HK
Mode ECO (commutateur)	Chauffage	H
Opération en mode de service (ECO) (commutateur)	Phase (tension de service)	24V-
Régulateur ARRÊT (protection anti-gel)	Masse	—
Chauffage MARRON	Communication chauffage / refroidissement	C/O
Re refroidissement MARRON	Commandation chauffage / refroidissement	ECO
Température de bien-être (env. 21°C)	Contact ECO	ECO
	Détecteur du point de condensation	TPS
	Contact ARRÊT	AUS
	Capteur de température externe	F

4. Montage

Das offene Einstellgerät sollte auf einer Unterputzbox montiert werden. Das Öffnen des Gehäuses erfolgt wie in Punkt 8 beschrieben. Zuerst die Regelkappe abheben, dann mit einem Schutzschraubendreher leicht nach innen röhcken und die Regelkappe nach unten aufklappen. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verschlossen werden, da dies zu einer fehlerhaften Regelung föhrt. Der Regel darf bei Verwendung des internen Filters nicht direkt warme- oder kaltequellten ausgesetzt werden. Es ist darauf zu achten, dass der Regel auch austausch keine Fremdvormahlung oder -kühlung z.B. bei Holzöfen durch Zugsicht oder Steigleitungen ausgesetzt wird.

5. Technische Charakteristiken

Nennspannung:
Ausgangsleistung:
Schaltleistung:
Steuerungsbereich:
Schaltleistungsdifferenz Heizung:
Schaltleistungsdifferenz Kühlung:
Neutralzone:
Antifrostauslösung:
ECO-Zone:
SUA:
Fehler-
Elektronischer Auschluss:
Schutzklasse:
Montage:
Umbaukategorie:
Lagertemperatur:
Zusätzliche Merkmale und Fakten:
Sonstiges Zubehör:

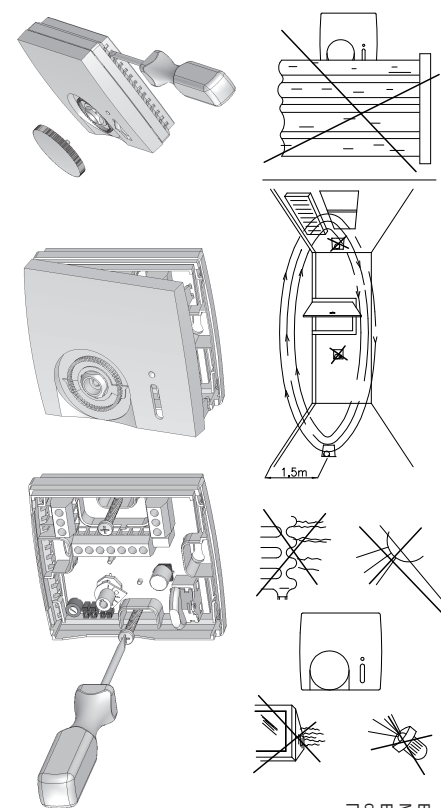
6. Zulieferungen (nicht im Lieferumfang enthalten)

– Taupunktsensoren TPS 1, TPS 2 und TPS 3
– Dehumidifikationsbox (DBS) mit Taupunktsensoren (TPS)
– Strahlungsfühler (im Fernstrahlungsbereich), BT72-Cd7-0000 (Fernfühler) oder HF-2 (Hülsenfühler)

7. Verwendete Symbole

Operativere Symbole	Terminalsymbole	HK
Normaler Betrieb	Heizen / Kühlen	HK
ECO-Modus (Schalter)	Heizen	H
ECO-Modus (Schalter)	Phase Betriebsspannung	24V-
Heizung EIN	Masse	—
Wohlfühlfühler	Heiz-/Kühl-Umschaltung	C/O
	ECO-Kontakt	ECO
	Taupunktsensoren	TPS
	AUS-Kontakt	AUS
	externer Temperaturfühler	F

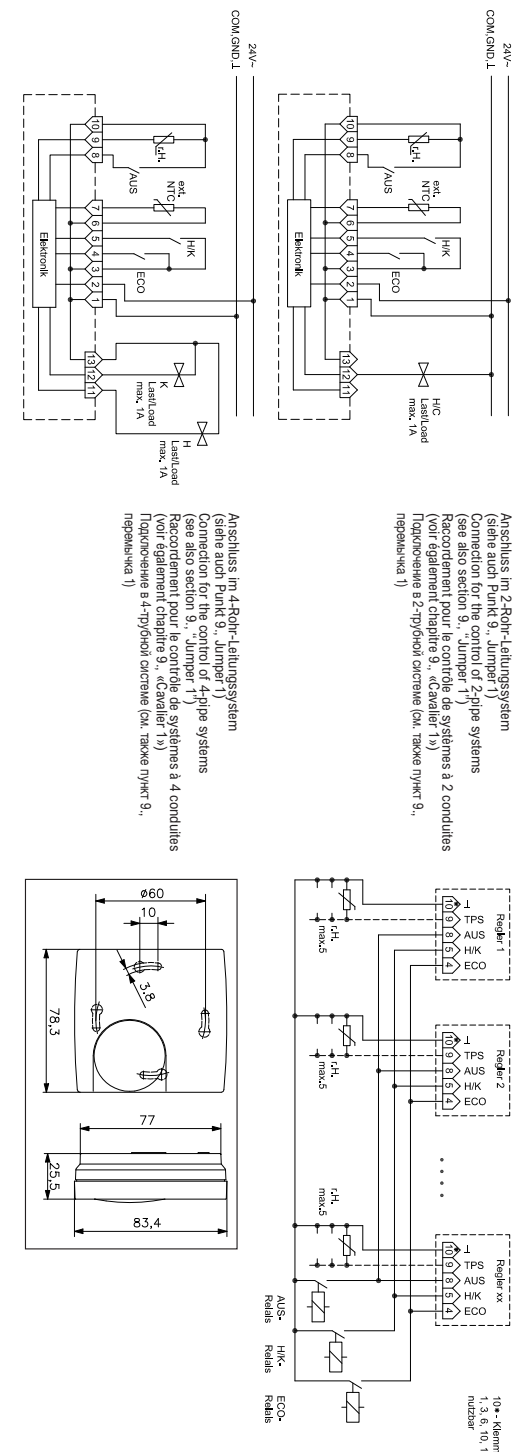
8. Installations- und Montagehinweise / Installation and mounting instructions / Instruction d'installation et de montage / Указания по установке и монтажу



Bei Verwendung des internen Föhlers Montagestandort beachten.
Make sure to install the device at a suitable place when using the internal sensor.
En cas de l'utilisation du capteur interne, toujours veiller à installer l'appareil dans un lieu convenable.
При использовании внутреннего датчика, учитывать особенности места установки.

Einsteillampe für maximalen Temperaturwert
Element for the setting of the maximum temperature value
Élément pour le réglage de la valeur de température maximale
Установочный флажок для максимальной значения температуры
Einsteillampe für minimalen Temperaturwert
Element for the setting of the minimum temperature value
Élément pour le réglage de la valeur de température minimale
Установочный флажок для минимального значения температуры

11. Maßzeichnung und Anschluss-Schaltbild / Dimensioned drawing and connection diagram / Dessin coté et schéma de branchement / Размёрный чертёж и схемы подключения



Anschluss im 2-Kern-Leitungssystem (siehe auch Punkt 9, Zimperl 1)
Connection in a 2-core system (see also section 9, Zimperl 1)
Raccordement pour le contrôle de systèmes à 2 conducteurs (voir également chapitre 9, «Scalier 1») / Подключение в 2-проводной системе (см. также пункт 9, «Решетка 1»)
Anschluss im 4-Kern-Leitungssystem (siehe auch Punkt 9, Zimperl 1)
Connection in a 4-core system (see also section 9, Zimperl 1)
Raccordement pour le contrôle de systèmes à 4 conducteurs (voir également chapitre 9, «Scalier 1») / Подключение в 4-проводной системе (см. также пункт 9, «Решетка 1»)
Anschluss im 10-Kern-Leitungssystem (siehe auch Punkt 9, Zimperl 1)
Connection in a 10-core system (see also section 9, Zimperl 1)
Raccordement pour le contrôle de systèmes à 10 conducteurs (voir également chapitre 9, «Scalier 1») / Подключение в 10-проводной системе (см. также пункт 9, «Решетка 1»)

4. Montage

Die von uns garantierten technischen Daten wurden unter Verwendung der üblichen Prüfverfahren ermittelt. Nur Personen, welche die Verantwortung für den vom Hersteller angegebenen Zustand der Leistung übernehmen können, sind berechtigt, diese Daten zu verwenden. Die in dieser Broschüre enthaltenen technischen Daten sind nur als Richtlinie zu betrachten. Es ist davon auszugehen, dass die angegebenen technischen Daten in der Praxis durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden können. Die Verantwortung für die Einhaltung der technischen Daten liegt bei dem Anwender. Die Verantwortung für die Einhaltung der technischen Daten liegt bei dem Anwender. Die Verantwortung für die Einhaltung der technischen Daten liegt bei dem Anwender.

5. Technische Charakteristiken

Nennspannung:
Ausgangsleistung:
Schaltleistung:
Steuerungsbereich:
Schaltleistungsdifferenz Heizung:
Schaltleistungsdifferenz Kühlung:
Neutralzone:
Antifrostauslösung:
ECO-Zone:
SUA:
Fehler-
Elektronischer Auschluss:
Schutzklasse:
Montage:
Umbaukategorie:
Lagertemperatur:
Zusätzliche Merkmale und Fakten:
Sonstiges Zubehör:

6. Zulieferungen (nicht im Lieferumfang enthalten)

– Taupunktsensoren TPS 1, TPS 2 und TPS 3
– Dehumidifikationsbox (DBS) mit Taupunktsensoren (TPS)
– Strahlungsfühler (im Fernstrahlungsbereich), BT72-Cd7-0000 (Fernfühler) oder HF-2 (Hülsenfühler)

7. Verwendete Symbole

Operativere Symbole	Terminalsymbole	HK
Normaler Betrieb	Heizen / Kühlen	HK
ECO-Modus (Schalter)	Heizen	H
ECO-Modus (Schalter)	Phase Betriebsspannung	24V-
Heizung EIN	Masse	—
Wohlfühlfühler	Heiz-/Kühl-Umschaltung	C/O
	ECO-Kontakt	ECO
	Taupunktsensoren	TPS
	AUS-Kontakt	AUS
	externer Temperaturfühler	F